

## TEATRagal: ENCUENTROS DE TEATRO EN GALICIA Y EL NORTE DE PORTUGAL

MANUEL F. VIEITES

Presidente del INGAT. Profesor Asociado de la Universidad de Vigo

Desde septiembre de 1996, el Instituto Galego de Estudos e Investigacións Teatrais (INGAT) y el Teatro do Noroeste/Centro Dramático de Viana, vienen realizando diversas actividades tendentes a establecer (en algunos casos recuperar) el diálogo entre dos comunidades que, a pesar de su común origen y de la continuidad geográfica y lingüística, han vivido, a pesar de las excepciones, de espaldas la una a la otra. La diglosia y el autoodio, consecuencia de no pocas represiones y prohibiciones, han sido determinantes para generar actitudes ciertamente incomprensibles pero que, sin embargo, rozaban la xenofobia, pues si «portugués» constituía para muchos gallegos el peor de los insultos, los portugueses decían «galego» con similar desprecio.

La caída de las dictaduras, la apertura de fronteras, los viajes, las inversiones, la convivencia y, en consecuencia, el conocimiento mutuo, han conseguido ir aminorando tanto prejuicio si bien todavía queda un buen trecho por andar, por mucho que la Unión Europea insista en la necesidad de crear nuevas regiones que, en buena medida, podrían debilitar el rol y la presión centralista de los estados y enfriar, hasta cierto punto, determinados conflictos nacionales. En cualquier caso, no hay duda de que Galicia y el Norte de Portugal y algunas regiones limítrofes como El Bierzo están llamadas a constituir una macroregión europea y no sólo desde el punto de vista económico sino también en sectores en pleno desarrollo como el de la creación cultural, el ocio y el tiempo libre. Y el teatro, si no quiere perder una nueva batalla (tal vez la última) no puede ser ajeno a esta nueva situación.

Esta historia, en la que se han implicado de forma directa más de una veintena de personas, se remonta a 1995 año en que Teatro de Ningures, compañía profesional radicada en Cangas (Galicia) y el Teatro do Noroeste/Centro Dramático de Viana do Castelo (Portugal), deciden asumir la

coproducción de un espectáculo, *Terra de lobos*, basado en un cuento de Xosé Luís Méndez Ferrín, «Lobosandaus» con dramaturgia del autor portugués Antonio Torrado y dirección de José Martíns, responsable de la Compañía Residente, a la que la Cámara Municipal de Viana ha cedido el ahora remodelado Teatro Sá de Miranda, edificio de finales del siglo concebido para acoger a las compañías de Opera Italiana que recorrían la península.

Aquel espectáculo inaugural, estrenado el 27 de marzo de 1996, fue el punto de partida para la creación de un grupo de trabajo que decide continuar trabajando en el conocimiento mutuo a través de la celebración en 1996 del Primeiro Encontro do Teatro Galicia-Portugal que se desarrolla en Cangas durante los días 6, 7 y 8 de septiembre y en Viana do Castelo durante el 11, 12 y 13 de octubre. Sobre la mesa temáticas tan diversas como «La creación dramática», «Producción y distribución: situación, perspectivas y alternativas», «La formación teatral», «Teatro y acción institucional» o «Teatro y sociedad», que serían analizadas y debatidas, entre otros, por Carlos Porto, Antonio Torrado, Jorge Castro Guedes, Julio Cardoso, Jaime Salazar Sampaio, Roberto Vidal Bolaño, Damián Villaláin, Xulio Lago, Manuel Guede, Eduardo Alonso, Rui Madeira, Francisco Beja, Euloxio Rodríguez Ruibal, Alberto Bocos, Antón Lamapereira, Cándido Pazó, Camilo Franco, Joaquim Benite o João Mota, en representación de directores, críticos, actores, investigadores, políticos, gestores o espectadores. En sus tres ediciones celebradas (en total cinco encuentros dado que en 1996 y 1997 se celebraban por partida doble en Cangas y Viana) el TEATRagal ha congregado (o al menos invitado a participar) a las más importantes figuras del teatro gallego y del Norte de Portugal.

El proceso de encuentro e intercambio de ideas se complementó con la edición del primer número de *Ensaio, Revista de Teatro de Galicia e do Norte*

*de Portugal*, de la que se han editado dos ejemplares (1997, 1998) que recogen las ponencias, comunicaciones y debates del primer y segundo TEATRALgal. En el editorial de aquel primer número, presentado en Viana do Castelo el 27 de Marzo de 1997, se presentaba la línea a seguir en próximos encuentros y entregas:

Anunciamos desde ahora mismo cuales van a ser los temas que se habrán de analizar en el Teatralgal de los próximos años y que pueden dar una perspectiva del trabajo a desarrollar:

- 1997: Nuestra historia teatral.
- 1998: Estética teatral y tendencias escénicas.
- 1999: La animación teatral.
- 2000: Balance de un siglo.

Al mismo tiempo, queremos organizar pequeños encuentros en los que se puedan analizar y tratar temas de especial interés y relevancia, sea por su transcendencia para una realidad teatral concreta, sea por las posibilidades de transferencia de una a otra realidad. A corto plazo, entendemos que sería preciso realizar seminarios y encuentros en los que analizar cuestiones como las siguientes:

- (\*) La compañía residente. Claves para su implantación y consolidación.
- (\*) Programación teatral: temporada e itinerancia.

(\*) Enseñanza teatral. Por un modelo común.

Después de haber celebrado dos nuevos encuentros, en septiembre (Cangas) y Noviembre (Viana) de 1997 y en septiembre (sólo Cangas) de 1998, el clima de diálogo parece haberse consolidado, al menos en la medida en que se han puesto en marcha otras iniciativas, unas en el ámbito de la realización teatral, con la coproducción del espectáculo *Estación Mahagonny* (Teatro do Noroeste de Viana y Teatro do Noroeste de Compostela) y otras en el ámbito del intercambio de creadores, como en el caso de Xulio Lago, que en 1997 dirige *O inimigo do pobo* en Viana y que durante el año 1999 dirigirá nuevos espectáculos en calidad de «director invitado», o el de José Martíns, que colabora en el espectáculo *Valle 98* estrenado recientemente por el Centro Dramático galego y próximamente se hará cargo de la dirección de *Estaba na casa e agardaba que viñese a chuvia*, de Jean-Luc Lagarçé, espectáculo igualmente producido por el C.D.G..

Pero además, desde 1996 el Teatro do Noroeste y la Cámara Municipal de Viana do Castelo vienen organizando el Festival de Teatro do Eixo Atlántico (Festeixo), una muestra de teatro a la que acuden los grupos más importantes de Galicia y el Norte de Portugal y que en la edición de 1997 se ha visto enriquecida con la convocatoria de la primera edición del Premio Eixo Atlántico de Textos Dramáticos (bianual), a la que se presentaron más



«Estación Mahagonny», de Alexandra Moreira da Silva.

**Dirección:** Jorge Castro Guedes.

Unha coproducción de Teatro do Noroeste de Viana do Castelo, Teatro do Noroeste de Santiago e o Centro Dramático Galego.

Fotografía: Luis Gonzaga, Flor Maceiras, Luís Zahera, Avelino González, Marcos Orsi, Santi Prego, Xosé Vilarelle.

de 90 originales, 12 en Lengua Gallega y 83 en Lengua Portuguesa, y que ganaría João Guisan, autor gallego de expresión portuguesa que se presentaba al certamen con un texto, *A Táboa Ocre de Núbia*, publicado en 1998, que será estrenado en breve.

Paralelamente, en Viana do Castelo se está desarrollando en la actualidad un programa de formación de animadores teatrales con financiación del Fondo Social Europeo (Programa Empleo, iniciativa Youthstart), en base a un proyecto que había sido elaborado inicialmente por el INGAT para el Ayuntamiento de Cangas y que en España no fue aprobado por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. El proyecto se desarrolla en Portugal contando con la colaboración de diversas entidades e instituciones gallegas, como la Facultad de Educación de la Universidad de Santiago de Compostela. Entre las actividades previstas, destaca la celebración en noviembre de 1999 del Primer Congreso Internacional de Animación Teatral en el que se prevé la participación de destacadas figuras en los diversos ámbitos de la práctica teatral y la educación social y comunitaria. En el marco del congreso se presentará un volumen titulado *Animación teatral: teoría y práctica* en el que se recogen parte de los materiales utilizados en las actividades de formación. Además de la edición portuguesa, están previstas una edición en Lengua Gallega y otra en Lengua Castellana. Al mismo tiempo, también se ha puesto en marcha una investigación, en la que participa el Ayuntamiento de Prato, Italia, al objeto de analizar la posibilidad de elaborar la «familia profesional» de las Artes del Espectáculo, lo que implica el desarrollo de diversos currícula relacionados con perfiles profesionales propios de

la realización, la producción y la gestión teatral, currícula que habría que incluir en la oferta pública de titulaciones profesionales de Grado Medio y Superior, contempladas al amparo de la Ley General de Ordenación del Sistema Educativo (LOGSE).

Toda esta dinámica conjunta de trabajo también tendrá incidencia en próximos encuentros y jornadas que se van a celebrar en breve. Para Abril de 1999 están previstas unas jornadas de análisis y debate en torno a las Compañías Residentes, mientras que en septiembre del mismo año celebraremos en Compostela el IV TEATRAgal y para el mismo mes del año 2000 celebraremos un Congreso Internacional de Teatro (el V y último TEATRAgal) que quiere ser un marco de reflexión y debate en torno a la historia teatral del Siglo XX y para el que se pretende elaborar un cartel de verdadero lujo.

El camino andado en tan pocos años ha mostrado las posibilidades reales de establecer un territorio teatral común que nos permita caminar juntos por caminos dispares (formación, animación, producción, distribución, investigación, información, edición, creación dramática...), y si consideramos que hasta el momento el apoyo institucional se ha limitado al recibido, fundamentalmente, desde la Cámara Municipal de Viana do Castelo, el Ayuntamiento de Cangas o el Instituto Galego das Artes Escénicas e Musicais, podríamos concluir que es posible soñar. Sobre todo desde el momento en que la Asociación de Municipios del Eixo Atlántico, que agrupa a 18 ayuntamientos del área geográfica en cuestión, sumen esfuerzos y partidas presupuestarias destinadas a convertir en realidad lo que ahora es un simple proyecto de creación, convivencia e intercambio cultural. Todo está por hacer pero, por fortuna, todo es posible.